



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 2 mei 2018

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 50.058/II/PN

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 27 april 2018 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdeling een klacht ingediend omwille van het feit dat de klager, op 23 januari 2018, geen Nederlandstalig exemplaar van het gemeentelijk informatieblad “Wolu-Info” kon krijgen. Volgens de onthaalbediende van het gemeentehuis waren er enkel eentalig Franse exemplaren van het gemeentebblad “Wolu Info” ter beschikking.

In antwoord op de gevraagde inlichtingen, deelde u bij brief van 12 februari 2018 het volgende mee:

“Wij hebben de personeelsleden die op 23 januari ll. belast waren met het onthaal ondervraagd en op basis van hun getuigenis blijkt dat geen enkele onder hen benaderd werd door een Nederlandstalige die om een Nederlandstalig exemplaar van het gemeentemagazine Wolu Info gevraagd zou hebben.

De omstandigheden betreffende de klacht die uw organisatie ontvangen heeft zijn dermate vaag dat we de gegrondheid ervan niet kunnen nagaan. Desalniettemin kunnen wij bevestigen dat de dienst Onthaal iedere dag de beschikbare Franstalige en Nederlandstalige exemplaren van het gemeentemagazine aanvult en over een reserve beschikt om een eventueel tekort weer aan te vullen.”

*
* *

De VCT heeft betreffende de gemeentelijke informatiebladen steeds het volgende gesteld: Krachtens artikel 18 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) en volgens de vaste rechtspraak van de VCT dienen de plaatselijke diensten (o.a. gemeentebesturen) die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn alles wat als een “bericht en mededeling aan het publiek” kan worden beschouwd, te publiceren in het Nederlands en het Frans. Hetzelfde geldt voor de door mandatarissen of gemeentelijke personeelsleden gestelde artikels (zie advies 24.124 van 1 september 1993). De woorden "in het Nederlands en in het Frans" moeten zo worden geïnterpreteerd dat alle teksten in hun geheel en gelijktijdig in het betrokken document moeten worden opgenomen, en dit op voet van strikte gelijkheid (inhoud en lettertype). Wat de andere rubrieken betreft, die als redactiewerk moeten worden beschouwd, moet er een billijk evenwicht worden bereikt (zie advies 24.124 van 1 september 1993). Voor alle informatie betreffende een culturele activiteit die slechts één enkele taalgroep aanbelangt, geldt het stelsel dat voor die taalgroep van toepassing is, dit zoals voorgeschreven

door artikel 22 SWT, dat bepaalt: “In afwijking van de bepalingen van deze afdeling (III Brussel-Hoofdstad) zijn de instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele taalgroep interesseert, onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstige gebied (zie advies 24.124 van 1 september 1993).

*
* *

De VCT stelt vast dat de niet-gepersonaliseerde uitgave en verspreiding van twee eentalige gemeentebladen (een Nederlandstalige versie en een Franstalige versie met ongelijke inhoud), zoals bevestigd in de brief van de gemeente, een schending inhouden van artikel 18 van de SWT en van de vaste rechtspraak van de VCT betreffende de gemeentelijke informatiebladen (zie VCT-adviezen 48.254, 48.256 en 49.012-49.013 van 27 januari 2017).

Zij acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Hoogachtend,

De Voorzitter,